



**Hommage à
monsieur Réal Martel**



Président du Conseil québécois du sentier Transcanadien

1996 - 2001

La famille Adam/Comeau

André Adam et Louise Comeau
Lysa-Marie Comeau

Bonne Route!

2006

**Famille
Comeau-Boisvert**

Michel, Sonia
Frédéric et Sandrine

1998



ASSOCIATION QUÉBEC-FRANCE RÉGIONALE CHAMBLY

Comité Jumelage Fréhel (France) "Albi"

C. & T. Abline & A. Séguin, M. Beaulieu, G. Beaulieu, C. Bussière & D. Neury,
M. Fortin, M. Garneau, J. & M. Fournier, J-P. Grégoire, G. & L. Jacob,
G. & S. Labbé, N. & J. Leduc, G. & O. Dufour, C. Legendre & M. Chartrand,
G. & F. Cauchy, J. & A. Coté, J-E. Duguay, N. & J. Lauzière,
C. & J-P. Lefebvre, M. & R. Nolet, Y. & N. Perron, F. Perreault,
G. & M. Royer, R. & J. Samson, H. Vachon, G. & C. Gingras, A. Le Breton,
R. & M. Hobéniche, I. Schrafstetter, C. & J. Pitaud, M. Richeux,
J. C. & L. Hunault, A-M. Fortunée & A. Quiles, G. Dez, J. Dupuis,
REMTEC, Caisse Populaire Desjardins du Bassin de Chambly, G.LEBEL

2000

Antonio Gagnon et
Lauretta Laliberté

Normand et Francine
François

Normand et Louise
Nicolas

Francine et Denis Laniel
Marc-André

**Famille
Lavoie-Bouchard**

Denis et Martine
Alexandre, Raphaël et
Laurence

Raymonde D.

Aird, Phillip/Trudel, Karine
Alvarez, Anyck
Association Québec-France
Avoine Giguère, Anthony~03
Bélanger, Anna & Roger
Bennett, Stuart
Blouin, Jean
Bolduc, Henriette
Boudjarane, Aïsha
Boudjarane, Ali
Boudjarane, Rachid
Boulet, Edith
Boulet, Edith-T.
Bournival, Gisèle
Brosseau, L.A. Robert
Brown, Douglas F.
Brown, Jean Louise Mack
Cantin, Ashley
Cardin, Félicien
Carmichael, Laurie
Carmichael, Shirley & Oliver
Cartwright, Yves
Cayer, Marlena et Michel
Chadwick, Christiane
Chadwick, John
Choinière, Yves
Clapood, Andrée
Cloutier, Diane
Comtois, Pierre
Constant, Olivier & Julien
Croteau, Gilbert
Cuerrier, Michel
Daigle, Brigitte
Daigle, Christian
Daigle, Jules
Daigle, Monique
Dancose, Patsy & Danny
Delude-Gmiterek*, Aline
Denis, Gaston
Desrochers*, Raymond
Di Carlo, Sophie
Dion*, Guy
Diotte, Laurence St-Cyr
Diotte, Olivier St-Cyr
Diotte, Philippe St-Cyr
Dondenaz, Harold G.
Dorman, C, K, P & I

Drapeau, Melissa
Drapeau, Michel & Colette
Dubois*, Norbert
Dubuc*, Jean-Guy
Duknic, Derek
Dunan*, John A.
E.T.*
Filion*, Michel
Fioramore, Jean
Foisy, Robert et Jacqueline
Fotheringham, Tom
Gibeau*, Fernand
Godbout, Sylvie
Gravel, Mark & Famille
Grégoire, Claude et Lucie
Grenier, Ginette
Guilbault, Hélène
Happy Trails!
Harvey, André
Hnatiuk, Mark
Hofer, Elaine & Eugene
Hosking, Elizabeth Anne
Hosking, Eric
Hosking, William
Lacoursière, Jill
Lahaie, Jocelyn
Langlois, James
LaPointe, Thérèse
Lavigne, Denis et Lise
Lavolette, Wilfrid
LeHuquet, Jennifer
L'Escadre, Fabienne
Lessard, Ginette
Létourneau, Philippe
MacPherson, Madge
MacPherson, Ritchie
Maheu, Diane
Marchand, Sylvain
Mathews, Donald
Mathurin, Guy
Merlin*
Michaels, Dr. George & Family
Montgomery, Cynthia
Montgomery, Dan
Montgomery, Kelly
Neal, Douglas* & Mary
Normandeau, Mark

Northwood, Dorothy
O'Neill, Linda
Osborne, Charles
O'Sullivan*, Lynn
Oswald*, Richard
Otis, Thérèse
Panczyszyn, Jamie
Paquin, Robin et Jocelyne
Paré, André
Pavlatos, Christos
Pellerin, Sophie & Isabelle
Pelletier, Nicole et Simon
Péloquin, Guy
Perreault, Lucienne
Phillips, Wally & Joan
Platt, Mary
Plourde, Julie
Proulx, Olivier Lépine
Rabey*, Elmer (Sonny)
Raïche, Jacques
Richard, Pierre
Richer*, M et Mme G. René
Riffon, Guy
Robert, Jean
Robertson, Bette & Hugh
Savard, Marie Andrée
Savard, Michelle
Sévigny, M. et Mme Léo
Shapiro, Suzanne Landry
Shapiro, William Burt
Smith, Ross Norman
Subirana, Alexander
Subirana, Jacqueline Emily Anne
Sylvestre*, Gerald
Sylvestre*, Jacques
Thwaites, Dorothy & Richard
Uffen*, Hindrik & Smit*, Anna
Uffen, Jan
Vadlövö-Legault, Monique
Vallières, Claude
Viau, J.A. Denis
Vignola, Guy
Werve, Nicole
Wigglesworth Dubois, S & S
Wilkinson, H&W-Yorkton, SK
Wood, Bruce W.
Young, Ainslie James



Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada par le biais du ministère du Patrimoine canadien.

We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Department of Canadian Heritage.



Merci à nos membres fondateurs ~ Thank you to our founding members



Fédération québécoise de la marche
Fédération des clubs de motoneigistes du Québec
Québec à cheval



Le Conseil de l'industrie forestière du Québec
est heureux de soutenir
le sentier Transcanadien
dans ses efforts de plantation et
de mise en valeur de l'arbre.



La Pépinière Dominique Savio
est fière de ses racines
depuis plus de 75 ans et heureuse
de contribuer à la promotion
de l'arbre et de ses bienfaits
pour les usagers du sentier Transcanadien.

Académie Ste-Thérèse
Ally, Blaine, John, Linda
Boulet, Edith
Chantal, Louise
Claprod, Andrée
Constant, Olivier & Julien
Cournoyer*, Réjean

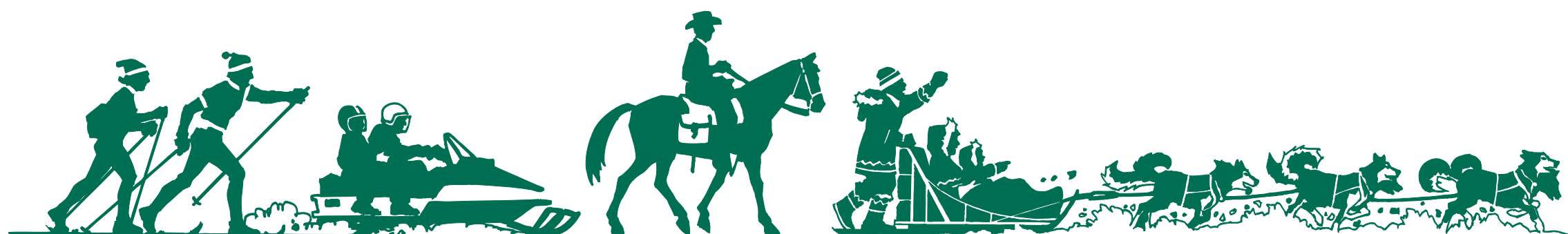
Croteau, Gilbert
Cruz-Mofford, Danya & Alek
Deborah & Casey ~ 09/09/06
Dobson, Charles/Janet/Alia
Gamache, Hélène
Garcia Alvarez, Tomas
Godbout, Sylvie

Hardcastle, Austin & Eva
Hartono, Yanto, Ditas & Family
Ladd, Barb & Bob
Laurent, Philippe
Layng, Austin
Layng, Kyrstin
Layng, Rachael

Layng, William John
Lemaire-Gfeller*, Rhéa
Leroux, Rachel
Libersan, Charline
Loiselle-Martin*, Xavier
Longtin, Pierre et Suzanne
Martel, Réal

Mathews, Ruth
Michaels, Dr. George
Nadeau Girard, Thérèse
O'Neill, Linda
Pelletier, Martin
Perrier, Denis ~ Mat. 507
Pinet-Duggan Family

Racine, Nicole
Roy, Christine
Tremblay-O'Brien*. Pearl
Wong, Dale
Wong, Peter* & Emma Lee
Wong, Terry, Teresa & Bryan
Wood Family



2nd Chateauguay Pathfinders
 Achim, Camille
 Adam, Daniel
 Andries, P.
 Archambault, Carmen
 Archambault, Érik
 Archambault, Mario
 Archambault, Paul-Émile
 Archambault, Yannick
 Arseneau, Gilles
 Arseneau*, Joël
 Asselin, Michel
 Audet, Roger J. & Florence
 Auger, G. et Mondou, L.
 Aumais, Roland
 Bâcle, J.-F.
 Bacon, Ghislain
 Barbeau, Frédéric Alex
 Barker, Alexandre
 Barnett-Wilkins*, Thelma
 Barry, Fernand
 Bayeur, Armand
 Bayus, Alexander John
 Bayus, Daniel Ross
 Beaubrun, Carlo
 Beaucage, Raymond
 Beauchamp, Maurice
 Beaudoin, Fernand
 Beaudry, Claude et Diane
 Beaudry, Laurier
 Beauregard, Gilles
 Beauregard, Robert
 Beauvais, Alcide
 Bédard, Réjean
 Begbie*, Mr. Felix
 Bélanger, Bernard
 Belisle, Donat-Wayne
 Belzile, Danny
 Benoit, Victor
 Bergeron, Henriette R.
 Bergeron, Suzanne
 Bernard, René
 Bertrand, Joyal
 Bertrand, Mariette
 Bérubé, Claude
 Bickford, Jim & Jetta
 Bilodeau, Jean
 Binette, Gilles
 Bissessar, RCVJ
 Bissonnette*, Réjean
 Blain, Elaisne
 Blain, Pierre
 Blais, Denis
 Blanchard, Jean-René
 Boileau, Marie-France
 Boissonneau*, Gerard
 Boisvert, Jacques
 Bonin, Guy
 Bonneville, Sylva
 Borduas, Louis
 Bouchard, Gaetan
 Bouchard, Jean-Claude
 Boucher, Bernard
 Boucher, Lise et Maurice
 Boudrias, M./Couture, G.
 Boulerice, Michel
 Bourdon, Maurice
 Bourgeois, Réal

Bourque, Bernard
 Bourque, Normand
 Bousquet, Daniel et Lucie
 Bowser, Kari
 Boyer, Michaël
 Brassard, Lise
 Brasset, Serge
 Bray*, Chantal
 Brochu, Donald
 Brochu, Pierre
 Brodeur, Normand
 Brodeur, Patrick
 Brouillette, André
 Brown, Erik
 Brown*, H. Kathleen
 Brown, Kevin
 Brown*, Walter D.
 Brunelle, Richard
 Brunette, Gilles
 Cadieux, Daniel
 Cadieux, Émile
 Cantlay, Joseph E.
 Cardinal, Germain
 Caron, Dominic Jean-Francois
 Caron*, Frère Odilon
 Caron, Pierre et Denise
 Caron, Serge
 Carreau-Lacasse, Guillaume
 Carrier, Renaud
 Carrier, Serge
 Carson*, Melville Paterson
 Cartwright, Lysane
 Casavant, Marilyn
 Cattelan, Dario
 Cayer*, Jean-Émile
 Céré, Benoit et Mathieu
 Chagnon, André
 Châles*, Jacqueline
 Chantal, Godmaire
 Charbonneau, Luc et Margot
 Charest, Claude
 Charlebois, Clément
 Charlebois, Josiane
 Charron, Jacques
 Chartier, Luc
 Chénard*, Gilles et Jeanne
 Chénier*, Hervé ~ 1997
 Chouinard, Georges
 Cloutier, Anne
 Cloutier, Hubert
 Club de Ski Nordique BFC Mtl
 Cochrane, Margaret-Evelyn
 Cogné, Joseph
 Collard, Cécile
 Collin, Laurie
 Comeau, Antoine
 Corbeil, J.J. Denis Claude
 Côté, Aimé
 Côté, Étienne
 Côté, Ginette
 Côté, Richard
 Cournoyer, Nancy
 Crevier, Andrée
 Crevier, Janine et Roger
 Cyr, Alexandre
 Cyr, André
 Cyr, Patrice et Gabrielle
 Cyr, Patrick

Daigle, Serge
 Dalzell, Thessalie Ann
 Dame*, Ethel Mary
 Daoust, Denise
 D'Aprile Grégoire, R. & L.
 Dassylva, Louise
 Davignon, Eve
 Davignon, Frédérique
 Davignon, Jean-Michel
 Davignon, Marie
 Davignon, Pierre
 Davignon, Sylvie
 de Gruchy, John & Tamaki
 Deland, Henri
 Deland, Jeanne-Mance
 Delorme, Léon et Suzanne
 Demers, Denis
 Demers-Larivée*, Denise
 Denault, Gaétan
 DeRuiter*, Adriaan (Dick)
 Desgagné, Lucie
 Desjardins, Albert
 Deslauriers, Denis
 Deslauriers, François
 Deslauriers, Jean
 Deslauriers, Yannick
 Desmeules, Michel & Danièle
 Desnoyers, François L.
 Desrochers, Gilles
 Deveau*, Maxime
 Deveau, William
 Dolbec, Guy
 Doucet, Jacques
 Dubé, Roland
 Dubé, Serge~Boucherville
 Dulac, Henri
 Dumas, Guy
 Dumoulin, Yohan
 Dunk, Agnes
 Dupuis, Yvan et famille
 Durocher, Marcel
 Duron*, Jean~1937-1993
 Duval, Roland & Francine
 Ednie, Donald
 Émond, Sylvain
 Éthier, Daniel
 Falardeau, Nicole et Yvon
 Falstraalt, Lionel
 Famille Carrière Dion
 Famille Lafrenière-Poirier
 Famille Lamoureux Dupuis
 Famille Lepinay Thomas
 Famille Rathé-Laprise
 Famille Turgeon
 Faubert, Jean-Pierre
 Faucher, Louis-Jean
 Figiel, Zigmunt
 Fillion*, Michel
 Fillion, Sylvain
 Fillion, Emmanuel
 Fioramore, Jean
 Flibotte*, Jeannine
 Flibotte*, Vincent
 Flores*, Milton (Meto)
 Fontaine, Jean
 Forcier, Clair-André
 Forget, Isabelle
 Fortier*, Lucien

Fortier, Michel
 Fortin Dubuisson, Marina J.
 Fournier, Eric
 Fournier, Sylvie
 Fraticelli, André
 Frédéric, Robert
 Fredette, N. et Lazure, M.
 Gagnon, Anne-Sophie
 Gagnon, Jérémie et Thomas
 Gagnon, Roland
 Garon, Guy-Gilles
 Gaudet, J.-C./Duperron, M.
 Gauthier, Daniel
 Gauthier, Michel
 Gauthier-Lecompte, Louise
 Gélinas, Joël
 Gélinas, Renée
 Gélineau, Marie-Claude
 Gendron, Yvette
 Giguère, Claude
 Giguère, Sylvain
 Gingras, Marc
 Girard, Gaston
 Girard, Martine
 Girouard, Alexandra
 Giroux*, Vincent
 Glaser, János
 Godbout, Rolland
 Godère, Michel
 Gonthier, Marthe et Vital
 Goodfellow, Tiffany B.
 Gordon, G. Vic
 Gosselin, Claire
 Gosselin, Louis
 Graham*, Gladys Alexandra
 Grand-Maison, Roger
 Graton, Lise/Robert/famille
 Grenier, Guylaine
 Grenier, Sylvain
 Grignon*, Agnès
 Grimard, Monique/Camille
 Grisé, Dominic
 Guertin, Denis et Monique
 Guilmain, Pierre
 Guloy Family
 Haerens, Alaric & Colleen
 Hamer, Brad & Elizabeth
 Harcastle, David & Carolyn
 Harcastle, Lea
 Harding-Jones, Celyn
 Hartono, Yanto, Ditas & Family
 Hebel, William
 Hébert, Ghyslaine
 Hébert, René
 Hennessy*, John Michael
 Heppell, Kathya
 Hosking, Eric
 Hosking, William
 Houde, Yanick Ryan
 Howson/Ste-Marie Family
 Hudon, Alexandre
 Hudon, Marie-Claude
 Huot, Pauline
 Iacovelli, Maria
 Imrie*, John (Bird Lover)
 In David's Bright Memory
 Jackson, Carl & Patricia
 Jeannotte, Roger

Joanette, Anne & Glenn
 Joanette, Jacques & Lorna
 Jodoin, Gérard et Rolande
 Fournier, Eric
 Fournier, Sylvie
 Jonker, James W.
 Juneau, Anne-Véronique
 Keighan, Jean-Claude
 Koch-Roy, Jonathan
 Kornek, Bert & Fran
 Kuhnigk, Gabriele
 Lloyd, Ryan
 L.-Schiettekatte, Alexandre
 La maison du cuir Elaine
 Labarre, Edgar
 LaBelle, Mario
 Laberge, Félix
 Laberge*, Marcel
 Lacasse, Albert
 Lacasse, Pierre/Carmelle
 Lacasse-Lavigneur, Monique
 Lacoste, Lucie
 Ladd, Barb & Bob
 Lagacé, Maurice R.
 Lagassé, Allen
 Lagrange, Patrice
 Lahache, Shannon
 Laliberté, Christine
 Laliberté, René
 Lalonde, Alexie
 Gonthier, Lucille
 Lamarre, Gérard
 Lanciault, Francine
 Langlois, Jean-Michel
 Langlois, Martin
 Langlois, Pierre Olivier
 Lanoie, Richard
 Lansing-Farrell*, Verna
 Lapensée, Jean-Maurice
 Laperrrière, Philippe
 Lapiere, Philippe
 Laplante, Sylvain
 Lapointe, Gérard
 Lapointe, Mario A.
 Laporte, Michel
 Larivée, Pascale/Alexandre
 Larose, Hélène
 Larouche*, Céline
 Laurent Dominique, France
 Lavigneur, Marie-Pierre
 Lavigneur, Olivier
 Lavigneur, Ronald
 Lavoie, Raymond et Francine
 Layng, Austin
 Hébert, René
 Layng, Kyrstin
 Layng, Rachael
 Layng, William John
 Lazure, Pierre
 Leblanc, Lucie
 Leclair*, Théodore
 Leclerc, Jeff-Jonathan R.
 Leclerc*, Léon
 Lecompte, Jules
 L'Écuyer, Claude
 Ledoux, Anne
 Leduc, Suzanne
 Leduc, Yves L.
 Lefebvre, Beverly
 Lefebvre, Daniel

Lefebvre*, Louis Phillippe
 Légaré*, Edmour
 Légaré, Jean-Marie
 Lemelin, Valérie Natasha
 Lemieux, J.M.* et famille
 Lessard, Danielle
 Lessard, Jean-Guy
 Lévesque, Guillaume
 Limoges, Mireille
 Lloyd, Alannah
 Kuhnigk, Hans
 Long, Donald W.
 Longtin, Daniel & Rémi
 Loranger*, Major Pierre P.
 Luckock, Brian Rae
 Lussier, Marcelle
 Mailhot, Daphné et Virginie
 Maire, M. et Mme Hugh
 Malowany, Stephen
 Marien, Alphonse
 Marineau*, Gisèle
 Marion, Jérôme
 Martel, Hélène
 Martel, Sylvie
 Martin, Denis
 Martin, M./Bergeron, J.
 Martin, Robert
 Matte, Claude et Claudette
 Maurice, Émile
 Mc Clish, Eugène et Emilienne
 McArthur*, Alvin A.
 McKenna, Carol
 Mercier, Jacques
 Mercille, Alain
 Meunier, Bruno
 Michaels, Dr. George
 Michaud, Catherine
 Michaud, Virginie
 Miller, David
 Mofford, Zachary & Charlotte
 Moisan, Francine
 Monette, Émelie
 Monette, Roger
 Monette, Stéphane
 Mongeau, André & Jeannine
 Monié-Montrevel, Didier
 Montigny, Florence
 Moore, Arthur & Margaret
 Morand, Claude
 Moreau, Gérard
 Moreau, Marie-Andrée
 Morency, Brigitte
 Morin, Henri
 Morin, Mike & Audrey
 Müller, Anna
 Müller, Johann
 Nack, Anna
 Nack, Margarete
 Nack, Peter
 Nack*, Richard
 Nadeau*, Yvon
 Nadeau Girard, Thérèse
 Nico et Tamy (1993)
 Nieuwenhof, Freddie
 Norton*, Chris
 O'Malley, Mary
 O'Malley, Tim
 Otis*, Alain

Pagé*, Claude
 Paquette, Jean
 Paquette, Jean-Jacques
 Paquette, Réal
 Parker*, Raymond
 Pasquali, Monique Phaneuf
 Perez-Lamotte, Aleyda
 Perreault, Richard
 Perron Desjardins, Colette
 Petaccia, Ettore
 Peters, Jessica
 Petrozza, Antonio
 Phaneuf, Alain
 Malowany, Stephen
 Pigeon, Sylvain
 Pineault, Claude
 Pion, Raymond
 Pitt, Jean Paul
 Plamondon, Jacques~13/6/1922
 Poirier, Fern
 Poirier, Richard
 Poissant, Germain et Lise
 Poissant, Pierre
 Poisson, Réjean/Pilon, Nicole
 Poulin, André
 Pourvoirie Royaume M.A.C.
 Prairie, Gilles
 Prévost, Catherine
 Prévost, Diane
 Prévost, Fernand A.
 Prévost, Frédéric
 Prévost, Jean-François
 Prévost, Jean-Pierre
 Prévost, Michel
 Proietti, Antonio
 Provencher, Léo & Jeannine
 Provencher, Mona Lucette
 Provost, Rosaire
 Purdon, John
 Racine, Paul & Eve
 Randall, T.C.
 Ravenelle, Paul
 Reid, Kenneth S.
 Remillard, Jacques
 Ricard, Marie-Claude
 Richard, Alyre-Léo
 Richard, Jacques L.
 Riocreux, Jean-Yves
 Morin, Henri
 Rioux, Lise
 Rioux, Sylvain~avec fierté
 Rivest, Hélène Ste-Marie
 Robert (Caffey)*, May E.
 Robert*, Monic
 Robert, Serge
 Robichaud, Francis
 Robichaud*, Martin
 Robidoux, Michel
 Rochefort, Pierre
 Rosa, Marie-Hélène
 Rousseau, Jean-Jacques
 Rowan, Jo-Ann
 Roy, Andréanne
 Roy, Christine

Roy, Edmée
 Roy, Elizabeth
 Roy, Sylvain
 Saint-Germain, Roger
 Salvetti, Claude et Claudette
 Savard, Gérard
 Patrault, Emile
 Savoie, Marcellin
 Schmidt-Duquette, Émilie
 Seguin, Jacques
 Shancy Restoueix, K. & F.
 Sirois, Michel
 Slobodian, Marcel/Johanne
 Somarsall*, Foreman Ivan
 Soucy, Lise et Guils
 Soucy, Sylvain
 Southen, Eric
 Sproule*, Hilda
 Ste-Croix, Diane
 St-Hilaire, Marc
 St-Onge, Alexandre
 Surprenant, Michel
 Surprenant, Pierre & famille
 Sylvestre, Réjean
 Théberge, Jacques
 Thenault, Jean-Pierre
 Thériault, Mathilde
 Thérien, Richard
 Thérout, Élisângela
 Therrien, Diane et Mario
 Thomas, Paul
 Touzin, Jean-Paul
 Tremblay, André
 Tremblay, Arthur
 Tremblay, Bernard
 Tremblay, Gilles
 Tremblay, Louise
 Tremblay, Suzanne
 Triggs, Stanley & Louise
 Trudel Family
 Turcotte, Marc-André
 Turcotte, Stéphane
 Urgel Delisle et Associés inc.
 Vachon, Robert Pharmacien
 Vaillancourt, Paul-Émile
 Valiquette, Jean-Paul
 Vallée, Jean-Guy
 Vallée, Marcel J.F.
 Veillette, Nicole
 Ricard, Marie-Claude
 Velghe, Evelyn
 Velghe, Katherine
 Velghe, François
 Verner, François
 Viens, Diane
 Vincent, Yves
 Voyer, Gabriel
 Walker, Brent
 Wong, Dale
 Wong, Judith
 Wong, Peter* & Emma Lee
 Wood*, Bud
 Wood, David & Family
 Wood, Scott & Family
 Woodin, Irene L. Christie
 Wright, John E.
 Zalikis, Marvin
 Zsolnay M., Nicolas (C.M.)



À Élie Genest Miron de HG
 Allman, Alexandre
 Allman, Myriam
 Allman, Robert
 Amyot, Claude/Lise/Isabelle
 Archambault, Jacques
 Arnott, Colette
 Arsenault, Bernard
 Asselin, Normand
 Aubin, Raymonde
 Aussant, Richard
 Babin, Roxan & Ryan ~ QC
 Baillargeon, Suzanne
 Barabé, Fernand
 Baranger*, Bruno
 Barrette, Guy
 Barrière, François-Stéphane
 Barrière, Jean-Marie
 Basque, Charlene Janette
 Basque, Natalie Diane
 Basque, Rebecca Freeman
 Basque, Wayne Wilfred
 Bastikar, Urmila & Madhu
 Beauchemin, Bertrand
 Beaudoin, Danielle
 Beaulac, Mathieu et Rachel
 Beaulieu, André
 Beaulieu, Jean et Léontine
 Beausoleil, Jackie
 Bélanger, Camille
 Bélanger, Nadine Metivier
 Bélanger, Pierre
 Bellefeuille, Lionel/Alain
 Bellegarde, Guy
 Bérard, Claudette
 Berensmann, Margit
 Bergeron*, Alexandra
 Bergeron, Jessica & Jean-André
 Bergeron, Louise
 Bergeron, Marc Charles
 Bergeron, Pierre
 Bergeron, Zenon
 Bernard, André
 Berthiaume, Michel
 Bertossi, Sandro
 Bienvenue, Rodolphe R.
 Bilodeau, Catherine
 Bilodeau, Clément
 Bilodeau, Jean
 Bisaillon, André
 Blais, Aimé
 Blais, Normand
 Blouin, Pierre et Monique
 Blyth, Marie & Robert
 Boisvert, J+S/Tessier, M
 Boivin, Janine
 Bolduc, Jeanne-Mance
 Bouchard*, Antonio
 Bouchard, Martine
 Boudreau, Claudine
 Bouffard, Richard
 Boulet, Daniel
 Boulet, Edith
 Bournival, Gisèle
 Boyer, Georges
 Boyer, Jean-Denis
 Bradley, Adrien G.
 Bradley, Amelia S.

Brady*, Lionel
 Brault, Francine F.
 Brière, Alain
 Brisson*, Maude
 Brodeur, Jean
 Cabana, Paul-Aimé
 Campbell, Luce
 Campbell, Roger
 Cardin, Gilles
 Caron, Claude A.
 Caron, Laurent
 Casey, Shaun
 Champagne, Mario et Sonia
 Chandonnet, Georges
 Charbonneau, Claire
 Charbonneau, Michel
 Charbonneau, René E.
 Charbonneau, Yvan
 Charlebois, Robert
 Chartrand McDougall, Susan
 Chartrand, Chloé
 Chartrand, Devlin
 Chartrand, Diane
 Chartrand, Jean-Pierre
 Chartrand, Joelle
 Chaume, Gilbert A.
 Chiasson, Michel
 Chicoine, Julie
 Chicoine, Julien
 Chicoine, Louise
 Chicoine, Martin
 Choinière, Armand
 Choquette*, Georges
 Choquette, Blackie et Joanne
 Choquette, Gérald/Mario/Jean
 Choquette, Napoléon
 Circe, Jeannine
 Clark, James & Samantha
 Clark, Willow
 Clarke, Herbert & Jenny
 Cloutier, Armand
 Club 55 St. Bruno Inc.
 Coossa, Anand
 Coossa, Dev A.
 Coossa, Micheline
 Coossa, Virginie
 Cormier, Ariel Nigel
 Cormier, Monique
 Cossette, Anne-Marie
 Côté, Ginette
 Côté, Johanne
 Côté, Lise/Benoit, Clément
 Côté-Dépeault, Francis
 Cournoyer*, Élyse
 Cournoyer, Huguette
 Craig*, Ralph Robert
 Créations Molie
 Croussett, Gilbert
 Cruchet, Judith
 Cruz-Mofford, Danya & Alek
 Cunningham, John Leslie
 Cunningham, Mariette
 Cyr*, Joël-Jonathan
 Cyr, Régnald et Mariette
 Daigle, André et Diana
 Fontaine, Bibiane Messier
 Daigle, Jean-Paul
 Daigle, Steve~1975-1994

d'Ailly, Wilhelmina M.
 Dallaire*, Pauline
 D'aoust, Joan
 David, Nicole
 David, Reina
 De Beaumont, Pierre
 de Senneville, Pauline
 De Serres, Charles
 Delarosbil, Gilles
 Delattre, Dominique
 Delorme, André*~JADH-inc.
 Delsame*, Rodolphe/Monique
 Demers, Martine
 Denison-Lavery Family
 Desjardins, Annie-Dominic
 Deslandes, Maurice
 Desmarais, Jovette
 Desmarais, Raymond
 Dion, Gisèle
 Dion, Johanne
 Dobson, Alia
 Dobson, Charles & Janet
 Douville, Denis
 Dubé, Christophe
 Dubé, Guy
 Dubois, Matthieu
 Dubois, Renee
 Dubreuil, Dollard
 Dufault, Michel
 Dufour, Andrée
 Dufresne, Gaston & Jessie
 Dufresne Thériault, Lise
 Duhamel, Nathalie
 Dulude, Jean-Guy
 Dulude*, Marcel
 Dupré, Alphonse
 Dupré, Maggy
 Duquette, Jacques
 Duquette, Lily
 Durand, Sébastien
 Durocher*, Sacha Sébastien
 Duval, Émile
 Edovas, Agelio & Rosita
 Edovas, Alfred & Family
 Edovas, Corazon & Noemí
 Edovas, Enrico & Family
 Edovas, Gilbert & Family
 Edovas, Julieta
 Edovas, Luisito & Family
 Edovas, Mely, Linda & Nonie
 Egglefield, Karine
 ESCO Champlain St-Lambert
 Ethier, Diane
 Eymard, Daniel
 Fafard, Nicole
 Faille*, Noémie
 Famille Cloutier Léveillé
 Famille Salois Gamache
 Farly, Jean Claude
 Favreau*, Armand
 Ferland, Robert
 Fillion, Colette
 Fioramore, Jean
 Fiset-Cyr, Julien
 Flemming-Parker Family
 Fontaine, Bibiane Huart
 Fontaine, Gaston
 Fontaine, Mathieu

Fortier, Pierre
 Fortin, André-Paul
 Fortin, Elisabeth
 Fortin, Jean
 Fortin, Lucie
 Fortin, Marc
 Fortin, Maryse
 Fortin, Pierre/Desranleau, Lyne
 Fortin, Viviane
 Fournier, Michèle
 Fournier, Pierrette Brunel
 Frénette, Steve/Tony/Nancy
 Gagné, Guy
 Gagnon, Anthony
 Gagnon, Gérard
 Gagnon, Pierrette
 Gallant, Jean-Claude
 Garceau, Alain
 Gareau, Roxanne
 Gasparini, Antonio & Gina
 Gattuso, Jean
 Gauthier, Denise
 Gauthier, Jean-Guy
 Gélinas, J. Pierre
 Gélinas, Kariane
 Gélinas, Paul
 Gemme, Catherine
 Gendreau, Danielle/Louis
 Gendron, Alexandre/Émilie
 Gendron*, Micheline
 Gendron, Rachel
 Généalogie de St-Hubert
 Généreux, Serge
 Dulude, Jean-Guy
 Gill, Thérèse
 Gilligan, Holly
 Girard, Eleanor
 Giroux, E.T.* & Ginette
 Giroux*, Michel
 Gomes Richer, Marie-Daniel
 Goyette, Ariane
 Goyette, Guy-Léo et Marie
 Goyette, Lori
 Goyette, Martine
 Gravel, Jean
 Grégoire, Daniel
 Grenier, Claude
 Grenier, J-Paul
 Grossman, Henry
 Guérard, Jean-Marie
 Guérin, Manon
 Guertin, Gilles
 Gus La Grosse Faufil
 Haladay, Peter G Whitehead
 Halliday*, Ron
 Hamel, Conrad
 Hatch, Pierre
 Havrankova, Jana
 Hébert, Antoine
 Hébert, Gilbert
 Hewitt, Cynthia
 Houle, Denis
 Houle, Marie-Thérèse
 Houle-Garceau, France
 Huard, Denis
 Hutton, Raymond
 Jackson, David Andrew
 Jacques, Alexandra
 Jacques, Carole H.

Jacques, Mario et enfants
 Jacques, Sarah
 Jacques, Yves
 Jangl, Otto
 Joseph Tapp Ltée
 Joubarne, Rémi
 Journault, Lise
 Joyal, Lucie
 Juicy-Fruit
 Julien, Nicole et Pierre
 Jutras, Maryse
 Karam, Giselle
 Krans, Richard
 Labossière, Gilles
 Lachance, Gilles
 Laferrrière, Roger R
 Laflamme, Denis
 Lafontaine, Louise
 Lafrance Hotte, Gisèle
 Lajoie, M. Richard
 Lalumière, Luc et Annick
 Lalumière, Réjean
 Lamarre, Ailan
 Langelier, Chantal
 Langelier, Michel
 Langelais, Lise
 Laplante, Hugues
 Laporte, Sylvie/François
 Larose, Diane
 Lasnier, Jean-François
 Latraverse, Jacinthe
 Lavallée, Gérard
 Laverdure, Erika
 Laverdure, Gilles & Joy
 Laverdure, Livia
 Lavigreur, Albert
 Lavigreur, Josée
 Laviolette, Wilfrid
 Lavoie, Alexandre Robert
 Lavoie, Denis
 Lavoie, Jean
 Lavoie, Raymonde D.
 Lazure, Jean-François
 Leblanc, Fernand
 Leblanc, Gilles
 Grenier, Claude
 LeBlanc, Marc
 Leblanc, Marie
 Leblanc, Martin
 Lebrun, François
 LeClerc, Pierre
 Leconte, Serge Michel
 Leduc, Aimée
 Leduc*, Emily
 Leduc*, Gisèle
 Légaré*, Louise
 Lemaire-Gfellee*, Rhéa
 Lemieux, Nicole et Roch
 Lemoine, Yves
 Lemoine-Brodeur, Gisèle
 Lemonde, Yves
 Leroux, André
 Lespérance, Robert
 Létourneau, Ève
 Létourneau, Jacques
 Létourneau, Jean-Charles
 Létourneau, Louis-Simon
 Levasseur, Anthony

Lévesque, Line
 L'Heureux, Pierre
 Limoges, Mario
 Liversan, Charline
 Logan, Dr. Ann
 Loiselle, Martin Xavier
 Longpré*, Félix
 Lussier, Richard
 Lynch*, Sylvio
 Lynch, Shaun G.
 Madore, André
 Maheu, Alain
 Maheu, Diane
 Mallich, Oliver C.
 Mamodhoussen, Sandra
 Many, Guylaine
 Marcotte, Denis Réginald
 Marineau, Jean et famille
 Marquette, Janie
 Martin, Claude
 Massé*, Gérard
 Masson*, Minnie
 Matte, Marie
 McArthur*, Alvin A.
 Mc Sween, André
 McCraw, Daniel
 McDuff*, Jean-Marie
 Mécarbané, J. et famille
 Melotti, Italo I.
 Ménard, Michel
 Ménard, Réal Louise
 Ménard, Richard
 Merci La Vie Enr.
 Mercier, Jacques/Suzanne
 Mercier, Philippe
 Messier, Monica
 Michaud, Bernard
 Michaud, Harris
 Miller, Frank & Lucille
 Millette*, Marie-Ange
 Milot-Joubert, Frédéric
 Mironnette, Christine
 Mitchell, Stewart & Rita
 Monette*, Jean-Paul~1923-1997
 Monette, Nathalie
 Moreau, Dr. Linda
 Moreau, Rock et Collette
 Morin, Rolland
 Morse, Mario
 Nadeau, Diane et Jacques
 Nadeau, Jean Marc/Pauline
 Nadon, Philippe
 Nadon, R.
 Nault, Marie-Pier
 Oliver*, Jeffrey
 O'Neill, Ted & Ethel
 Orme, Albert/Joan/Cricket
 Oswald*, Kent
 Otis, Thérèse
 Ouellet, Yvan/Boucher, Annette
 Pagé, Daniel
 Parent, Marcel
 Passerini, Louise
 Pauzé, Eve
 Pelletier, Alain
 Pelletier*, Anthéa
 Pelletier, Martin
 Pelletier, Nicole/Simon

Péloquin, Patrick
 Pepin, Romuald
 Perrault, Sylvain
 Perreault, Colette
 Perron, Charles Anthony
 Picher, Claude et Nicole
 Pickard, Nathan K.
 Pinet-Duggan Family
 Pion, Gaétan
 Plante, Claude
 Plante, Nicole
 Poirier, Alain
 Poirier, Alexandra
 Poirier, Amélie
 Poirier, Louis-Philippe
 Poirier, Nathalie
 Poirier, Roland
 Poliquin, Natacha
 Ponton, Sylvie
 Potvin, Raymond
 Poulin, Cynthia
 Poulin, Réginald
 Poulin, Russell
 Preiss, Vilis
 Prevost, Jean-Noël
 Prévost, Yvon
 Prince, Laura
 Proulx, Alain
 Proulx, André
 Puche, Daniel et famille
 Quessy, Pierrette S./Jean
 Quintal, Claude
 Racicot*, Amédée
 Racine, Nicole
 Rainville, René
 Raymond*, Jonathan
 Reeves, Johanne
 Réseau À-Vie-Forme
 Retallack, John L.
 Richard, Jean
 Richardet, Frederic
 Richer, Nicolas ~ Opticien
 Riendeau, Sylvie
 Riffon, Guy
 Rioux, Catherine Comeau
 Rioux*, Gérard Magella
 Rivest, Guy
 Rivet, Donald A.
 Robb, Patricia
 Robichaud, Conrad
 Robidoux, Michel
 Robidoux, Yvon et Sylva*
 Robitaille, Gaston
 Rouleau, Jean Claude
 Rouleau Roy, Andrée
 Roux, André
 Roy, Céline
 Roy, Mario/Cadieux, Josée
 Roy, Richard/Meunier, Josée
 Roy, Sylvie
 Royal*, Patrick
 Sarao, Gaston
 Sauvé, Paul
 Savoie, Alexandre
 Savoie, Cynthia
 Savoie, Jade
 Savoie, Michaël
 Sawyer, Nadia

Scalia, Edward
 Séguin, Jean-François
 Séguin, Monique
 Sénécal, Lise
 Shapiro, Suzanne Landry
 Shapiro, William Burt
 Sicard, Nathan K.
 Silversides, Ian & Eric
 Simard, Madeleine Ouellet
 Sirois, Valérie
 Smith, Allan
 Ste-Marie, Gilbert
 St-Germain, Jérôme
 St-Germain, Marco
 St-Jacques*, Nathalie
 St-Onge, Michel
 St-Pierre, Fabienne
 Sylvestre, Cesar & Olga
 Sylvestre, Monique-Claire
 Tachaires, Alexandra
 Tanguay, Suzanne
 Tardif, Martin & Monique
 Tasker, John & Jean
 Taylor*, Jack
 Tessier, Jacques
 Tessier, Véronique
 Theagene*, Clermencia
 Thenault*, Éric
 Théorêt*, Jacques N.
 Thibault, Daniel
 Thibeault, Marcel
 Thibert, Gabriel
 Thieringer, Heinz & Gudrun
 Thivierge, André
 Thomas, Andy
 Tomkinson, R, M et famille
 Tourangeau, Madeleine
 Tourigny*, Jocelyn
 Tousignant, Madeleine
 Tousignant, Suzanne
 Toutloff, Barbara
 Tremblay, Alain D.
 Tremblay, Arthur
 Tremblay, Carole
 Tremblay, Huguette Lavoie
 Tremblay, Mylène
 Tremblay-Lavoie, Lisette
 Trudel, Jacques
 Vachon, Marguerite
 Vachon, Renelle
 Vaillancourt, Dr. Denis
 Vaillancourt, Helene L.
 Vaillancourt, Stephane
 Vallée, Gérard
 Valois, Roch
 Van Eyck, Hélène
 Vanslette, Richard
 Vaya, Jitesh
 Véronneau, Jacques
 Villemaire, Lucette
 Vincent, Stefanie
 Wakefield-Laygue, Yvette
 Ward, Vera
 Wattie, Charles, Jr.
 Willett, Julie & Sylvain B.
 Wishnowsky, Maurice
 Yeatman, Timothy
 Zobrist, Ernst



Le mandat de CORCAN est d'aider à la réinsertion des délinquants dans la société de façon sécuritaire. Depuis 1999, ceux-ci ont participé en collaboration avec les instructeurs de l'établissement Cowansville du Service Correctionnel Canada, à l'édification de mobiliers d'haltes routières le long du Sentier transcanadien.

CORCAN's mandate is to help in the safe reintegration of offenders into Canadian society. Since 1999, inmates have worked in collaboration with the instructors of the Cowansville institution of the Correctional Service of Canada to build furniture for rest areas along the Trans Canada Trail.

In Memoriam



Friends/Neighbours/Family
September 11, 2001

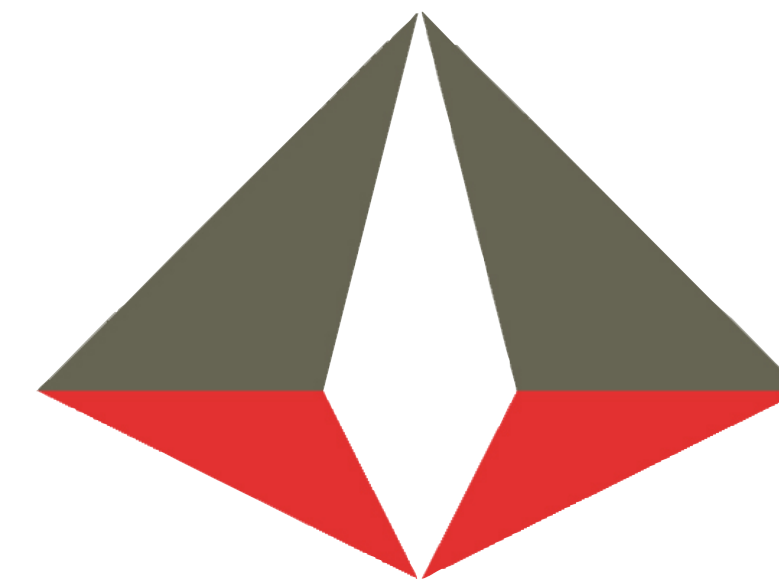
GOODFELLOW

**SPÉCIALISTES DU BOIS
THE WOOD SPECIALISTS**



Proud Partner / Fier Partenaire

www.goodfellowinc.com



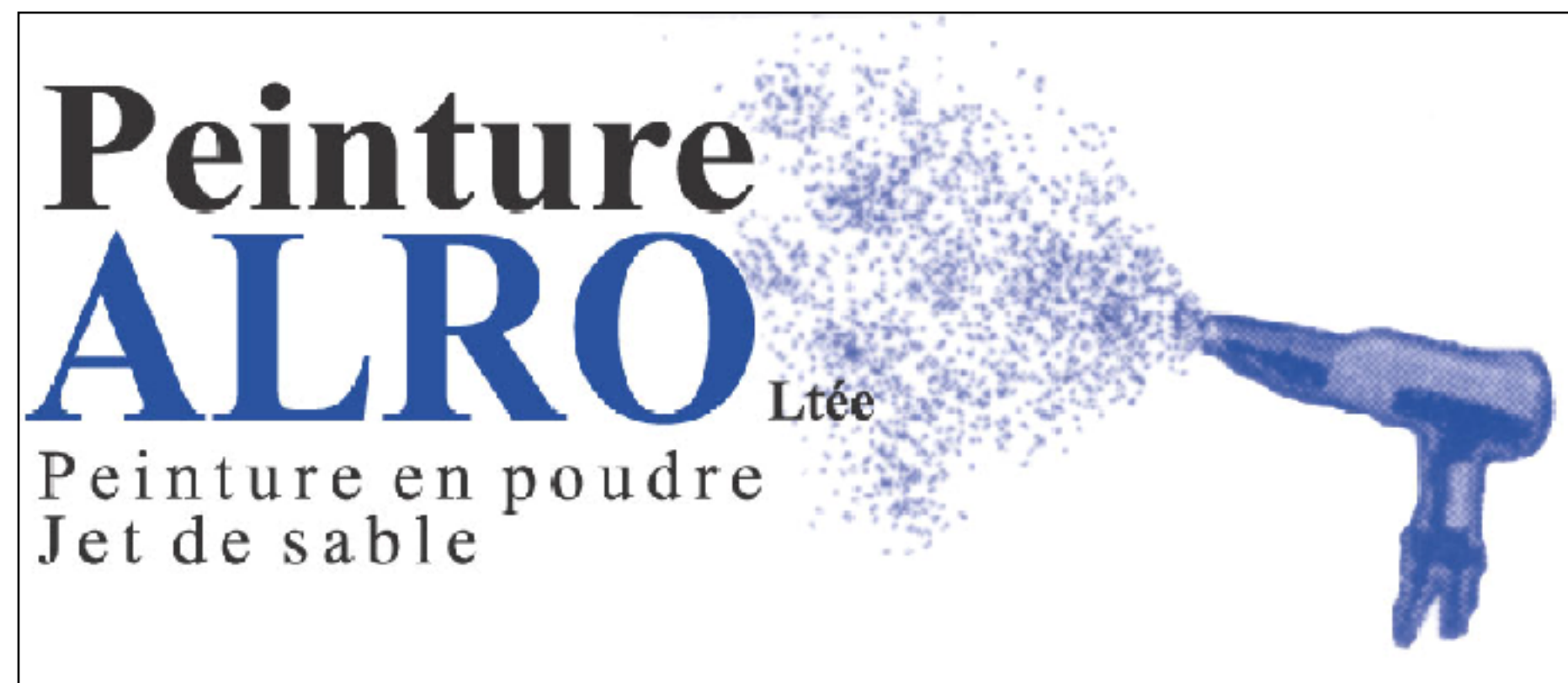
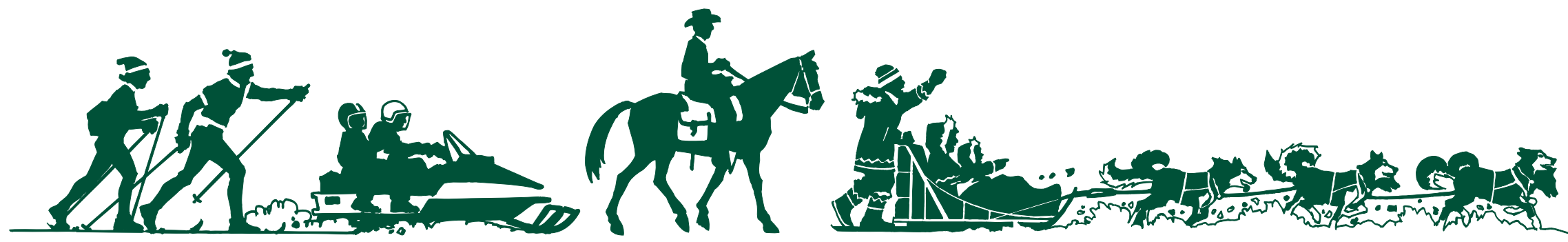
DJL

Les Cabanons
du Québec inc.

2875, boul. Industriel
Chambly, Québec
J3L 4W3
Tél.: (450) 658-5844
Fax: (450) 658-5800

Stéphane Houle
président

Les entreprises
Alain Faille



Seigneurie des Iles
Île-aux-Lièvres, Carignan



Réal Cloutier

1941 – 2007

Demeurez en paix et
vous serez capable d'apporter
la paix aux autres.
Par conséquent préoccupez-vous
d'abord de vous même.
Comme tu disais
“La paix; P- A- I- X ,
rien d'autre!”



BOULIANNE

Raymond* et Oviette (Pelletier)

Suzanne, Danyel, Sylvie, Jacinthe,
Guylaine, Linda, Chantale, Marie-Josée

Catherine, Émilie, Jean-Sébastien,
Laura, Marie, François, Suzanne, Antoni, Samuel,
Nicolas, Annelise, Julie, Dominic, Jonathan, David



SAINTE-JULIE

La **Famille**
au  de
Sainte-Julie

Aird, Félix & Émile
Archambault, Gilles
Berry*, George
Blain, Dominique
Brouard, Julie
Cai, Roy
Carravelo Cycling Club
Chahkar, Kami & Eric
Champ, Jeremy & Kenneth
Christie, Evelyn Anne
Crossley, Margaret Ann
Drapeau-Bureau*, Jean

Duquette, Thérèse Goyette
Eastwood, Audrey G.
Flaux*, Françoise
Freund*, John Anton
Gagnon*, Enrico ~ Bonne Route!
Giammaria*, Domenic
Giffen, Christina
Guthrie, Laurie & Family
Hill, John M.E.
Houston*, Rod & Shelagh
Houston*, Rod & Shelagh
Hughes, Justine Louise

Hughes, Sylvie Anne
Iskandar, Lucas
Jackson*, Robin
Joly, Denise
Kerr, R.W. & Family
Krishnamurthi, Lucky
Laliberté, Lukas & Maxim
Lulic*, Luba
Lulic*, Luba (Kovacevic)
Masse, Gérald & Hannah
O'Malley, Brian
Oswald*, Carole

Perrault, Robert
Picard, Lily Alexandra
Picard, Rafael Jean
Rowan, Linda
Sigouin, Monique/Houle, Laurent
Simpson, Kelsey
Standish, John & Marion
Szczygiel*, John
Tanguay, Oriane
Ulfhielm*, Birgitta
Vallée, Raphaëlle et Samuel
Watts, Michelle



AUTOMOBILES A. GOSSELIN

FIER PARTENAIRE DU
SENTIER TRANSCANADIEN
DUPUIS 2000

VOUS SOUHAITE DE
BELLES AVENTURES SUR
**LE RÉSEAU DE SENTIERS
LE PLUS LONG DU MONDE**



Merci à nos membres fondateurs ~ Thank you to our founding members



Fédération québécoise de la marche
Fédération des clubs de motoneigistes du Québec
Québec à cheval
Vélo Québec

